



Аннотация. В Мгарском монастыре вблизи города Лубны в Полтавской губернии Малороссии с 1660-х годов почитались нетленные мощи патриарха Константинопольского Афанасия III (Пателлария), который был погребен по греческому обычаю сидящим в кресле. Из-за длительной неопределенности в официальном признании его святым в иконографии патриарха практически нет традиционных иконописных образов. Вместо них получили распространение небольшие паломнические изображения раки с его мощами или всего надгробного комплекса. Обнаруженные в музейных и частных собраниях иконы и иконные образцы, а также документы о перенесении мощей и оформлении реликвария позволяют расширить представления о специфике и этапах развития этой необычной композиции. Выявляются несколько последовательно сменявших друг друга иконографических изводов, связанных с изготовлением новой раки для мощей святителя и расширением его почитания после публикации материалов по агиографии. Несмотря на то что большинство сохранившихся икон выполнены в малороссийских землях, они были востребованы и копировались мастерами Центральной России. Изображения лубенского святого, созданные в монастырских мастерских или по заказам Мгарской обители, характеризуют малоизвестный центр местного иконописания конца XVIII – середины XIX века.

Ключевые слова: Афанасий III (Пателларий); надгробный комплекс; мощи; иконопись; иконный образец; паломническая икона; Мгарский монастырь.

Secreta Artis (Секреты искусства)
ISSN 2618-7140
Музейные находки
Т. 5. Вып. 4 (2022). С. 62–78
DOI: 10.51236/2618-7140-2022-5-4-62-78

З Е Л Е Н И Н А
Яна Эрнестовна

Старший научный сотрудник отдела
древнерусской живописи
Государственного исторического Музея

Российская Федерация 109012,
Москва, Красная площадь, д. 1

Доцент кафедры гуманитарных
и социально-экономических
дисциплин Академии акварели
и изящных искусств Сергея Андрияки

Российская Федерация 117133,
Москва, ул. Академика Варги, д. 15

Адрес электронной почты:
yanazel@mail.ru

ИКОНЫ И ИКОНОПИСНЫЕ ОБРАЗЦЫ

НОВЫЕ ШТРИХИ К ИКОНОГРАФИИ РЕЛИКВАРИЯ С МОЩАМИ СЯТИТЕЛЯ АФАНАСИЯ ЛУБЕНСКОГО

Ил. 1

Икона. Рака с мощами святителя
Афанасия Лубенского.
1760–1770-е гг. Малороссия (Киев?).
Дерево, масло; металл (серебро?),
штамп, золочение. 31,7 x 28,3 см.
Из Валаамского монастыря.
Православный церковный музей
Финляндии «Риза» в Куопио

К числу необычных композиций, раскрывающих особенность иконографического творчества в русском церковном искусстве XVIII–XIX столетий, относятся изображения святителя Афанасия III (Пателлария), патриарха Константинопольского, окончившего свою жизнь в 1654 году в Мгарском Преображенском монастыре неподалеку от города Лубны в Полтавской губернии. Этот греческий святитель со странной судьбой¹, борец с еретичеством и защитник православия от униатства и османского ига

¹ Святитель Афанасий III Пателларий (Пателар) (1597 – 5 апреля 1654) родился на Крите в знатной и благочестивой семье, бывшей в родстве с византийской династией Палеологов. Получил образование в монастыре Аркадиу, где изучил многие науки и языки. На критском подворье Синайского монастыря принял постриг в монашество и вскоре прославился как блестящий оратор и философ. Служил учителем в Валахии, затем проповедником при Константинопольском патриархате, в 1631 году был поставлен митрополитом в Фессалониках. 25 марта 1634 года состоялась его интронизация на патриарший престол в Константинополе, но спустя месяц он уступил его возвращенному из ссылки Кириллу I Лукарису. Святой поселился на Афоне и предался аскетическим подвигам на месте, где впоследствии основали Андреевский скит (святыней его стала икона Богородицы «В скорбех и печалех Утешение»), по преданию принадлежавшая святителю Афанасию. В 1635 году, когда патриарх Кирилл I был вторично низложен, святитель некоторое время жил в Италии, но отверг предложение перейти в католичество и стать кардиналом. В 1639 году при новом патриархе Парфении I он снова занял кафедру в Фессалониках. В 1652 году вторично в течение 15 дней занимал патриарший престол (произнес проповедь, отвергавшую первенство папы римского), но, почувствовав ослабление сил, опять добровольно отрекся от престола. В надежде на помощь обедневшей и угнетаемой турками Константинопольской Церкви святитель Афанасий неоднократно обращался за милостыней к русскому царю. В Молдавии восстанавливал монастырь святителя Николая в Галаце (подворье Синайской обители). В октябре 1652 года он отправился в Молдавию, посетил гетмана Богдана Хмельницкого в Чигирине. В апреле следующего года «бывший» патриарх был принят в Москве царем Алексеем Михайловичем, от которого получил щедрые дары. По просьбе патриарха Никона святитель написал «Чин архиерейского совершения литургии на Востоке», а также составил «Слово понуждаемое» к царю, в котором убеждал его вместе с балканскими народами и малороссами начать войну с турками и овладеть Константинополем. В конце 1653 года святитель выехал обратно в Галац. По пути, в феврале следующего года, он остановился в Мгарском Преображенском монастыре неподалеку от города Лубны, где, предсказав свою кончину, внезапно заболел и скончался. О его жизни, почитании и иконографии (включая список литературы) см.: Буланин Д. М. Афанасий Пателлар // Словарь книжников и книжности Древней Руси. СПб., 2004. Вып. 3. Ч. 4. С. 328–331; Шапран В., Рындина А. В. Афанасий III Пателларий // Православная энциклопедия. М., 2002. Т. 4. С. 20–22; Русские святые: Избранные иконы из коллекции Феликса Комарова. М., 2016. С. 328–332. № 63 (автор описания Я. Э. Зеленина).

получил в народе наименование Афанасия Сидящего, поскольку был погребен в склепе под амвоном монастырского деревянного собора «по обыкновению восточных Церквей» сидящим в кресле, в полном архиерейском облачении и с посохом в руке. Спустя восемь лет по откровению свыше по дороге из Палестины в Москву митрополит Газский Паисий Лигарид освидетельствовал мощи святителя: «...и обрели святейшего патриарха тело цело, только де лишь у правой руки, как держал посох, палцов двух или трех пет; а что де была на святейшем патриархе священная одежда, и то де с тела его все спало и истлело и на чем сидел – кресла сгнили, только де целы обрели святительскую палицу да посох...»². Нетленные останки были облачены в новые одежды и помещены в раку, которая стала привлекать паломников. После многочисленных чудес и исцелений, весть о которых дошла и до царя Алексея Михайловича, митрополитом Киевским Иосифом (Нелюбович-Тукальским) было установлено местное почитание святителя.

К XVIII веку уже было составлено житие святителя Афанасия, и во Мгарской обители ему служили молебны, а не панихиды. Однако попытки официально канонизировать лубенского святого и назначить день его памяти во время игуменства святителя Иоасафа Белгородского и при епископе Полтавском Мефодии (Пишнячевском) в 1818 году не увенчались успехом. Игумен Иоасаф описал в автобиографических записках свои видения 1740 и 1741 годов: «...виделся святитель Христов Афанасий, иже в Мгаре, ходящий близ своей раки (гроба) в своем архиерейском одеянии, которого я проводил под руку: потом возвратился к раке и опять ложился... В каждении том горного места, пришел я к правой стороне, явился святой Афанасий, иже в Мгаре, в раке лежащий: и когда я покадил святыя его мощи с великим ужасом, то он простер свою руку и взял мене за руку крепко...»³. Святитель Афанасий был причислен к лику святых только в конце

XIX века, после публикации жития, составленного известным духовным писателем А. Н. Муравьевым, и книги Е. Е. Голубинского⁴.

Сведения о почитании «захудалого патриарха» – сначала в Малороссии, а потом и в Великой России – привел Н. С. Лесков: «Более же всего к мощам Афанасия влекло их необычайное “сидячее” положение, которое необыкновенно интересовало богомольцев, а для пропаганды дела употреблялись “образки”, на которых изображалась несколько странная фигура, похожая на человека, сидящего в коротеньком сундуке или ларце (скрынке)... Образки его продавали в Киеве, но впрочем не на всяком месте владычества местной епархиальной власти, а только на Подоле, под деревьями, окружавшими дом киево-лубенского инспекторства аптекарской части»⁵. Действительно, из-за длительного почитания реликвии – нетленного тела патриарха – и неопределенности в официальном признании его святым в иконографии святителя Афанасия Лубенского практически нет традиционных иконописных образов. Вместо них получили распространение небольшие паломнические образки с изображением раки с его мощами, напоминающие о греческой традиции: так, один из типов иконографии святителя Спиридона Тримифунтского представлял стоящую вертикально липсанотеку⁶.

В работах по иконографии Лубенского святителя А. В. Рындина отметила влияние греческих икон с видом мощей и выделила развернутый и краткий изводы⁷. Она не рассматривала типы изображения святого в связи с историческими сведениями об оформлении реликвария и сени над мощами. При публикации произведений в альбомах и выставочных каталогах эти вопросы, непосредственно связанные с датировкой икон, также не поднимались⁸. Между тем, существуют документы, проливающие свет на иконографические нюансы запечатленной реликвии⁹.

Так, в отделе рукописей Российской государственной библиотеки хранится рукопись

1822 года (из библиотеки Московской духовной академии: РГБ. Ф. 173/II. № 7), в которой наряду с кратким житием святителя Афанасия содержится «Повесть о бывших принесениях мощей Святителя Христова Афанасия Патриарха Константинопольского в монастыре сем в разных годах» (л. 4 об. – 7 об.). В ней описано, как в 1684 году на время закладки и строительства в Мгарском монастыре каменного Преображенского храма мощи патриарха перенесли в Георгиевскую церковь «на колокольню» и в 1692 году к освящению нового собора вернули обратно, поставив «на десной стране в притворе». После обрушения сводов храма в 1728 году останки переместили в церковь Архистратига Михаила, а после разрушительного пожара 1736 года – в каменную трапезную Благовещенскую церковь. Когда Преображенский собор был отстроен, в 1754 году при его освящении митрополит Киевский Тимофей (Щербатский) перенес мощи святого и поставил «в великой Церкви с левой стороны за клиросом между столбами, напротив чудотворной Лубенской пресвятыя Богородицы иконы, так же по праву сторону стоящей». В 1776 году в храмовый праздник «от внезапу приключшагося в сем монастыре пожара нетленные мощи Святителя Афанасия и паки вынесенны были честными Иеромонахами в ковре без раки, и храними чрез два дни в саду со чтением от Иеромонахов Евангелия», а затем поставлены на прежнем месте.

Наконец, в 1819 году по благословению епископа Полтавского и Переяславского Мефодия (Пишнячевского) «из суммы монастырской и доброхотных дателей сооружена многоценная рака от серебра и золота попечением Архимандрита Кирилла с братиею», куда святыя мощи были торжественно переложены владыкой и поставлены на прежнем месте в соборе «на возвышенном новоооруженном Амвоне». Согласно приведенным в рукописи надписям с гробницы, на западной стороне было указано имя переяславского мастера-серебряника – Иван Сербиновский. Завершаю-

щим эпизодом в истории перемещения мощей и убранства надгробного комплекса стало изготовление в 1820 году «сребропозлащенного» сияния с живописным образом Бога Саваофа и Святого Духа, увенчавшего сень над ракой. На основе этих сведений можно предложить более точную датировку изображений раки Лубенского чудотворца.

Несмотря на обретение мощей патриарха в 1662 году, ранних его изображений в настоящее время не выявлено. С XVIII века предписания об изображении внешности святителя Афанасия, «патриарха Цареградского, иже почиает во граде Лубнах близ Чернигова во Спаском монастыре на Манагорской горе, в стуле сидя», встречаются в иконописных подлинниках под 17 мая. В рукописи, принадлежавшей Г. Д. Филимонову, отмечено, что святой «подобием седа, брада аки Власиева, шире, на главе шапка патриаршая; ризы святительския, саккос и омофор»¹⁰. Наличие этих текстов, включенных в подлинники «палехской редакции» и даже в сводные старообрядческие, свидетельствует о том, что иконы святого получили распространение далеко за пределами Малороссии и, скорее всего, их писали под заказ и мастера Центральной России.

Наиболее ранним изображением раки святителя Афанасия является, на наш взгляд, икона-пяндница из собрания Православного церковного музея Финляндии «Риза» в Куопио (ил. 1). Она происходит из Валаамского Преображенского монастыря, в 1940 году во время советско-финской войны вместе с другими церковными коллекциями была вывезена на территорию Финляндии¹¹. В икону вложена частица мощей святого: серебряная дверца с замком расположена под изображением раки с телом патриарха. Рака показана в виде гробницы с приоткрытой крышкой, под которой видна голова святителя в митре, поскольку сидящее положение тела владыки не вполне помещалось в традиционную форму ковчега. Гробница стоит в интерьере храма на невысоком подиуме с иконой Преображения

² Голубинский Е. Е. История канонизации святых в Русской церкви. М., 1903. С. 219–220. Прим. 3.

³ Святитель Иоасаф Горленко, епископ Белгородский и Обоянский (1705–1754): Материалы для биографии, собранные и изданные князем Н. Д. Жеваховым. Киев, 1907. Ч. 2: Святитель Иоасаф и его сочинения. С. 173–174.

⁴ Муравьев А. Н. Житие святителя Афанасия, Патриарха Цареградского, Лубенского чудотворца. СПб., 1863; Голубинский Е. Е. История канонизации святых в Русской церкви. Сергиев Посад, 1894.

⁵ Лесков Н. С. Церковные интриганы: Исторические картины // Исторический вестник: Историко-литературный журнал. СПб., 1882. Т. 8. Май. С. 387–388. В 1693–1776 годах на Подоле существовало киевское подворье Мгарского монастыря.

⁶ См., например, иконы из российских музеев: Из коллекций академика Н. П. Лихачева: Каталог выставки. СПб., 1993. С. 115. Кат. 312; Тысяча лет русского паломничества: Каталог выставки / Сост. Е. М. Юхименко. М., 2009. С. 175–176. Кат. 465.

⁷ Рындина А. В. Образ св. Афанасия Пателаря на серебряном окладе 1809 г. и роль греческой гравюры в искусстве эпохи Александра I // Церковная археология. Вып. 4: Материалы Второй Всероссийской церковно-археологической конференции, посвященной 150-летию со дня рождения Н. В. Покровского (1848–1917). Санкт-Петербург, 1–3 ноября 1998 года. СПб., 1998. С. 270–272; Шапран В., Рындина А. В. Указ. соч. С. 21–22.

⁸ См., например, иконы с изображением раки святителя Афанасия Лубенского: Ryndina A. V. I revistimenti metallici // Icone Russe: Galleria di Palazzo Leoni Montanari. Milano, 1999. P. 320. N 111; Зеленина Я. Э. От портрета к иконе: Очерки русской иконографии XVIII – начала XX века. М., 2009. С. 214–215, 231. Ил. 183; Тысяча лет русского паломничества. С. 176. Кат. 467; «В память вечную будет праведник»: Великие прославления русских святых в царствование императора Николая II: Каталог выставки. М., 2013. С. 19, 93; Русские святые: Каталог выставки / Авт.-сост. М. Н. Шаромазов, О. В. Силина. Ярославль, 2014. С. 108, 255, 258. Кат. 6, 47; Образы русских святых в собрании Исторического музея / Авт.-сост. Л. П. Тарасенко. М., 2015. С. 118–121. Кат. 28 (автор описания Л. П. Тарасенко); Другое измерение: Смерть и загробная жизнь в христианском искусстве: Каталог выставки / Сост. С. Н. Липатова. М., 2019. С. 143–144. Кат. 89–91; Из новых поступлений 2004–2018: Из фондов Музея имени Андрея Рублева / Сост. Т. Н. Нечаева, О. В. Смирнова. М., 2020. С. 149. Кат. 242.

⁹ Сведения по истории строительства в Мгарском монастыре (с библиографией) см.: Пидгайко В. Г. Мгарский Преображенский монастырь // Православная энциклопедия. М., 2016. Т. 44. С. 422–428.

¹⁰ Сводный иконописный подлинник XVIII века: По списку Г. Филимонова. М., 1874. С. 55. Имя Афанасия, патриарха Цареградского, включено в перечень с пометой: «В mineях четых сих святых не имеется». Тексты иконописных подлинников см. также в кн.: Маркелов Г. В. Святые Древней Руси. Материалы по иконографии (прорисы, переводы, иконописные подлинники). СПб., 1998. Т. 2: Святые Древней Руси в иконописных подлинниках XVII–XIX веков: Свод описаний. С. 62–63.

¹¹ Икона упомянута в «Описи имуществу Валаамского монастыря, вывезенному с Валаама в марте 1940 г.» (1942), с ошибочной датировкой 1654 годом – датой смерти святого (Valamon luostarin arkisto. Bd: 15. Л. 2 (3). № 34).

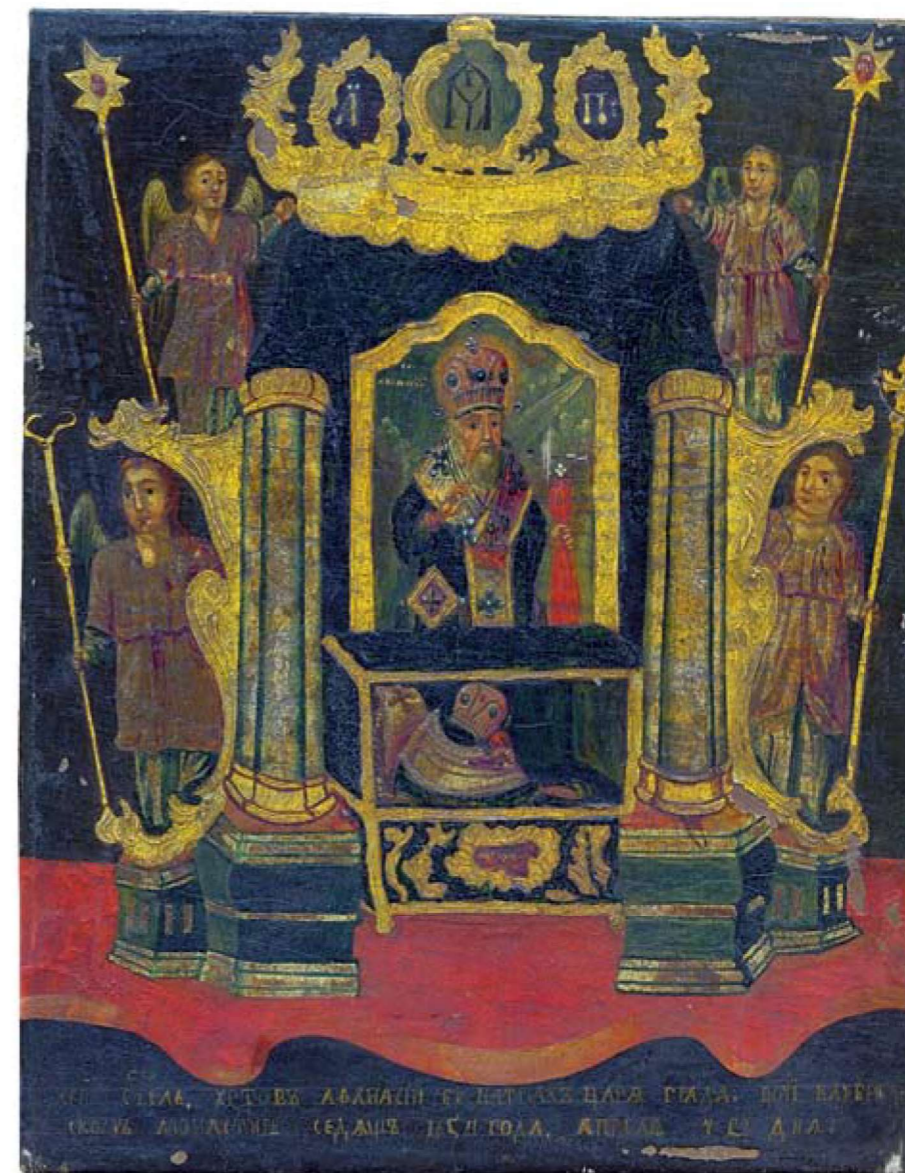


◀ Ил. 2

Икона. Рака с мощами святителя Афанасия Лубенского. Конец XVIII в. Малороссия (Лубны?). Дерево, масло. 37,2 x 36,8 см. Государственный исторический музей. Под изображением трудночитаемый текст с биографическими сведениями о святом

▶ Ил. 3

Икона. Рака с мощами святителя Афанасия Лубенского. Начало XIX в. Малороссия (Лубны?). Дерево, масло. Частное собрание. Под изображением текст: «СЕЙ СТЕЛЬ ХРТОВЪ АФАНАСІИ БЪ ПАТРІАХЪ ЦАРЯ ГРАДА. ПОЧІ В ЛУБЕН-//СКОМЪ МОНАСТІРЪ СЕДАЩЪ 1654 ГОДА. АПРЕЛА 4го ДНѦ.»



(соборный праздник Мгарского монастыря), балдахином и двоянными колоннами по краям, их венчают фигуры сидящих ангелов с архиерейским жезлом и выносным патриаршим крестом в руках. Композиция неустойчива – вероятно, это связано с ошибками иконописца при нанесении рисунка и с вторичным использованием доски (в ней только одна вертикальная шпонка). На иконе множество правдоподобных, похожих на исторические деталей: архиерейские рипиды и зажженные свечи в двукирии и трикирии по сторонам от ковчега, подвешенные вверх пангии, открытая дверца в правой части раки, позволяющая припасть к стое патриарха, украшенные растительными побегами колонны, мраморировка на полу... В картуше под изображением сделана выписка из жития святого.

Своеобразно колористическое решение образа – в сумрачных, немного монохромных оливково-зеленых и коричнево-охристых тонах. Интенсивным красным цветом выделено только внутреннее пространство раки вокруг мощей и языки пламени свечей. Оригинальная стилистика и техника живописи, включающая способ рельефного, особенно на выпуклых местах

формы, нанесения масляной краски, встречается в памятниках украинской иконописи XVIII–XIX столетий. Наиболее близким аналогом является изображение надгробного комплекса над ракой великомученицы Варвары «в Свято Михайловском киевском Золотоверхнем монастыре, идеже нетлением прославляется и чудодействует», 1765 года (хранится в собрании Музея русской иконы в Москве)¹², со столь же фактурной отделкой поверхности и сближенной ахроматической цветовой палитрой. Значит, и валаамская икона, если не исполнена тем же автором, то приблизительно в то же время и в том же художественном центре (или мастерской).

Группа икон последней четверти XVIII – начала XIX века воспроизводит немного иной, но, несомненно, документальный в своей основе облик реликвии и надгробного ансамбля, имеющего изящные барочные формы. Такие произведения хранятся в собраниях Исторического музея¹³, Церковно-археологического кабинета Московской духовной академии, Палаццо Леони Монтанари в Виченце, в частных коллекциях (ил. 2, 3). Судя по стилистическим особенностям, все они созданы в Малороссии

по заказу Мгарского монастыря приглашенными иконописцами – возможно, даже из Киева – или в окрестных мастерских Полтавы или Лубен. Несмотря на различия в художественном решении, по иконографии и темному колориту с золотым декором иконы очень близки. Рака представлена в виде футляра-липсанотеки, в верхней части которой видна фигура в профиль восседающего в кресле патриарха, его рука открыта для поклонения и лобызания. Впереди на раке помещен картуш с надписью: «Мощи святителя Афанасия»; сверху, очевидно, опускалась крышка, закрывая тело. Над ракой в фигурной раме – портрет-икона благословляющего именованно Афанасия в полном богослужебном облачении и с жезлом в руке. В отличие от валаамской иконы, здесь голову святителя окружает сияние, и в надписи возле нижнего края он именуется святителем Христовым. Сень венчают картуши

с образами святых (эта деталь варьируется в композициях) и царская корона; соединенные вместе три колонны фланкируют сбоку четыре ангела с рипидами, жезлом и крестом; балдахин поддерживают обнаженные путти. Иконы написаны в масляной или смешанной технике, иногда с фактурными, тиснеными по грунту деталями. Можно предположить, что между временем создания иконы из Валаамского монастыря и этой группы произведений случился пожар 1776 года, вследствие чего оформление надгробного комплекса поменялось.

До недавнего времени изображения раки святителя Афанасия, особенно расширенного извода, считались исключительно редкими, едва ли не уникальными. Потому столь неожиданным открытием стало выявление нескольких иконных образцов в собрании Исторического музея, на которых представлена рака с мощами

¹² Кирилл Белозерский и памятники с редкой иконографией: Материалы конференции. Каталог выставки 22 июня – 15 августа 2017 / Сост. М. Н. Шаромазов, Е. Г. Щурина. Кириллов, 2018. С. 312–317 (статья Г. А. Назаровой), 562–563. Кат. 118 (автор описания А. М. Манукян).

¹³ Госкаталог Музейного фонда РФ. № 21870975.



◀ Ил. 4

Иконный образец. Рака с мощами святителя Афанасия Лубенского. Начало XIX в. Бумага, сажа, оттиск. 36,1 x 21,5 см. Государственный исторический музей



▲ Ил. 5

Иконный образец. Рака с мощами святителя Афанасия Лубенского. Водяной знак фабрики А. Н. Гончарова

▶ Ил. 6

Иконный образец. Рака с мощами святителя Афанасия Лубенского. Конец 1810-х гг. Бумага, сажа, оттиск. 34,9 x 24 см. Государственный исторический музей. Под изображением в картуше текст (в зеркальном воспроизведении): «Святитель Христовъ Аѳанасій, Патріархъ Константинопольскій, // Лубенскій Чудотворецъ. почи сидя. 1654го апр. 4». На обороте надпись карандашом: «Аѳанасій»



«сидящего» патриарха вместе с надгробной иконой и сенью, богато оформленной в стиле барокко¹⁴ (ил. 4–6). Эти произведения графики, использовавшиеся в качестве подготовительных материалов иконописцами, не совсем точно иногда именуется прорисьями; во многих случаях они представляют собой так называемые переводы – зеркальные оттиски с икон, изготовленные «на отлип» и затем прорисованные. Не только все элементы изображения, но и надписи читаются справа налево. На трех иконных образцах, приобретенных в коллекцию музея в 1893 году «на торгу», рисунки практически идентичны. Возможно, все они сделаны, хоть и на разной бумаге, с некоего чтимого образца, находившегося в Центральной России. По филиграммам на бумаге (один водяной знак принадлежит медынской фабрике А. Н. Гончарова

в Калужской губернии, другой – Ярославской большой мануфактуре Яковлевых) они датируются в пределах первых десятилетий XIX века¹⁵. Следовательно, уже в это время у иконописцев возник интерес к необычной композиции, и она пополнила профессиональные коллекции необходимых образцов¹⁶.

В российских музейных собраниях хранятся преимущественно небольшие, меньше пядницы, «раздаточные» образки, привозимые паломниками из Мгарской обители от мощей чудотворца. На них изображена только рака святителя Афанасия, стоящая на высоком красном подиуме, без сени с ангелами. Реликварий имеет своеобразную форму футляра или шкафа, обусловленную особым положением мощей, вверху открываются две створки, делая доступным для поклонения склоненное тело святителя с приоткрытой десницей.

¹⁴ Госкаталог Музейного фонда РФ. № 22503026, 22503044, 22503054.

¹⁵ Клепиков С. А. Филигрны и штемпели на бумаге русского и иностранного производства XVII–XX века. М., 1959. № 381, 735.

¹⁶ Еще один иконный образец, снятый с иконы конца XVIII – начала XIX века, находится в собрании Череповецкого музейного объединения: Госкаталог Музейного фонда РФ. № 19125684.



▲ Ил. 7
Икона. Рака с мощами святителя
Афанасия Лубенского.
После 1820 г.
Малороссия (Лубны?).
Дерево, масло. 16 x 14 см.
Государственный исторический музей.
Справа на фоне надпись:
«С: Х: АΘΑΝΑ//ΣΙΙ ΛΥΒΕΝΣΚΙΪ //
ЧУДОТВО//РЕЦЪ ПОЧИ // [Сі... 16...]»

► Ил. 8
Икона. Рака с мощами
святителя Афанасия
Лубенского.
После 1820 г.
Малороссия (Лубны?).
Дерево, масло.
24 x 19,2 см.
Частное собрание.
Справа на фоне
трудночитаемая надпись:
«[СВ. Х. АΘΝΑΣΙΙ ΛΥΒΕ//
НСΚΙΪ ЧУДОТВО//...]»



Оформляющие раку декоративные мотивы соответствуют украшениям эпохи ампира: гирлянды, розетки, лист аканта, фигуры консоли, звездная сень... На передней стене гробницы – чеканная эмблема с архиерейскими атрибутами (митра, омофор, крест и жезл) и вензелем патриарха «АПК» (Афанасий, патриарх Константинопольский), по сторонам поставлена дата: «1819 / года». Справа или слева от раки на фоне написаны краткие сведения о патриархе, почти идентичные по содержанию.

Таким образом, на этих иконах запечатлена во многих деталях «многоценная рака от серебра и золота», устроенная на высоком амвоне в 1819 году. Этой датой определяется нижняя граница появления подобных изо-

бражений, исполненных в большинстве случаев малороссийскими художниками, они явно вышли из одного местного центра или даже мастерской. Произведения близки по композиции и колориту, в котором сочетаются оливковые, темно-красные, серо-голубые и охристые цвета с фактурными разбеленными высветлениями. К этой группе относятся иконы из собраний Музея имени Андрея Рублева, Исторического музея, из частных коллекций¹⁷ (ил. 7, 8). Присутствие на них сияния с образом Господа Саваофа или Святого Духа, появившегося над ракой в 1820 году, наряду с живописной манерой письма, позволяет говорить о датировке 1820–1830-ми годами. Вместе с тем, манера исполнения некоторых более поздних икон

¹⁷ Зеленина Я. Э. От портрета к иконе. С. 214–215. Ил. 183; Тысяча лет русского паломничества. С. 176. Кат. 467; Русские святые: Избранные иконы из коллекции Феликса Комарова. С. 328–332. № 63. См. также другую икону из собрания Исторического музея: Госкаталог Музейного фонда РФ. № 11983599. К более позднему времени и неизвестному художественному центру относится икона из Музея-заповедника «Дмитровский кремль» (Госкаталог Музейного фонда РФ. № 9346287).



◀ Ил. 9

Иконный образец.
Рака с мощами святителя
Афанасия Лубенского.
Вторая четверть XIX в.
Бумага, сажа, красная охра,
оттиск, прорисовка,
чернила. 17,2 x 13,6 см.
Государственный
исторический музей.
На фоне справа надпись
чернилами:
«С: ХР: АФА//НАСІИ ЛУБЕ//
НСКІЙ ЧУДО//ТВОРЕЦЪ //
ПОЧІ СІДЯЩЪ // 1654: ГОДА //
АПРІЛЯ 5. ДНЯ // ВЪ КОЕМЪ
МЪ//СТЪ МОЩИ // ЕГО НЕТ//
ЛЪННА // ПОЧИВА//ЮТЬ»;
слева: «И ЧУДОДЪЙ//СТВУЮ»;
есть пометы с обозначением
цветов. На обороте
надпись карандашом:
«Афанасій Лубенскій»

▶ Ил. 10

Образок. Рака с мощами
святителя Афанасия
Лубенского. Последняя
четверть XIX в. Ростов.
Эмаль на медной основе,
роспись; латунь, штамп,
бархат. 12,6 x 9,6 см.
Центральный музей древне-
русской культуры и искусства
имени Андрея Рублева

святого, созданных в темперной технике, свидетельствует об авторстве мастеров из иконописных сел Владимирской губернии¹⁸.

На иконном образце второй четверти XIX века из Исторического музея не только переданы все основные элементы изображения, но также сделаны аналогичная биографическая надпись и многочисленные буквенные пометы с обозначением колеров¹⁹ (ил. 9). Значит, несмотря на отсутствие календарного празднования, иконография раки с мощами патриарха Афанасия прочно вошла в арсенал русских иконописцев. В середине – второй половине XIX века для паломников заказывали также эмалевые образки в Ростове Ярославской губернии (ил. 10), резные иконы в Киеве²⁰, гравюры и литографии,

воспроизводившие реликвиарий и мощи вместе с портретом-иконой и сенью классицистических форм в окружении богомольцев, как на литографии 1868 года²¹. Такие листы печатали не только на Украине: в 1841 году в Московский комитет для цензуры духовных книг поступил подготовительный рисунок к эстампу «Образ Знамения Пресвятой Богородицы Курския и Афанасия сидящего, Лубенского чудотворца»²².

Житие святителя Афанасия, составленное А. Н. Муравьевым в 1863 году, не только послужило импульсом для прославления и распространения почитания патриарха, но и, надо полагать, оказало влияние на его иконографию. Во второй половине XIX – начале XX века возник еще один извод, в котором совмещались два



¹⁸ См., например, миниатюрные иконы из Саратовского музея имени А. Н. Радищева и Костромского музея-заповедника (Госкаталог Музейного фонда РФ. № 2594969, 34144272, 34452998), из Кирилло-Белозерского музея-заповедника и частного собрания (Русские святые. С. 108, 255, 258. Кат. 6, 47).

¹⁹ Госкаталог Музейного фонда РФ. № 28599973.

²⁰ Госкаталог Музейного фонда РФ. № 9657197.

²¹ Шапран В., Рындина А. В. Указ. соч. С. 22.

²² Центральный государственный архив г. Москвы. Ф. 2392. Оп. 1. Д. 1733. Л. 1.

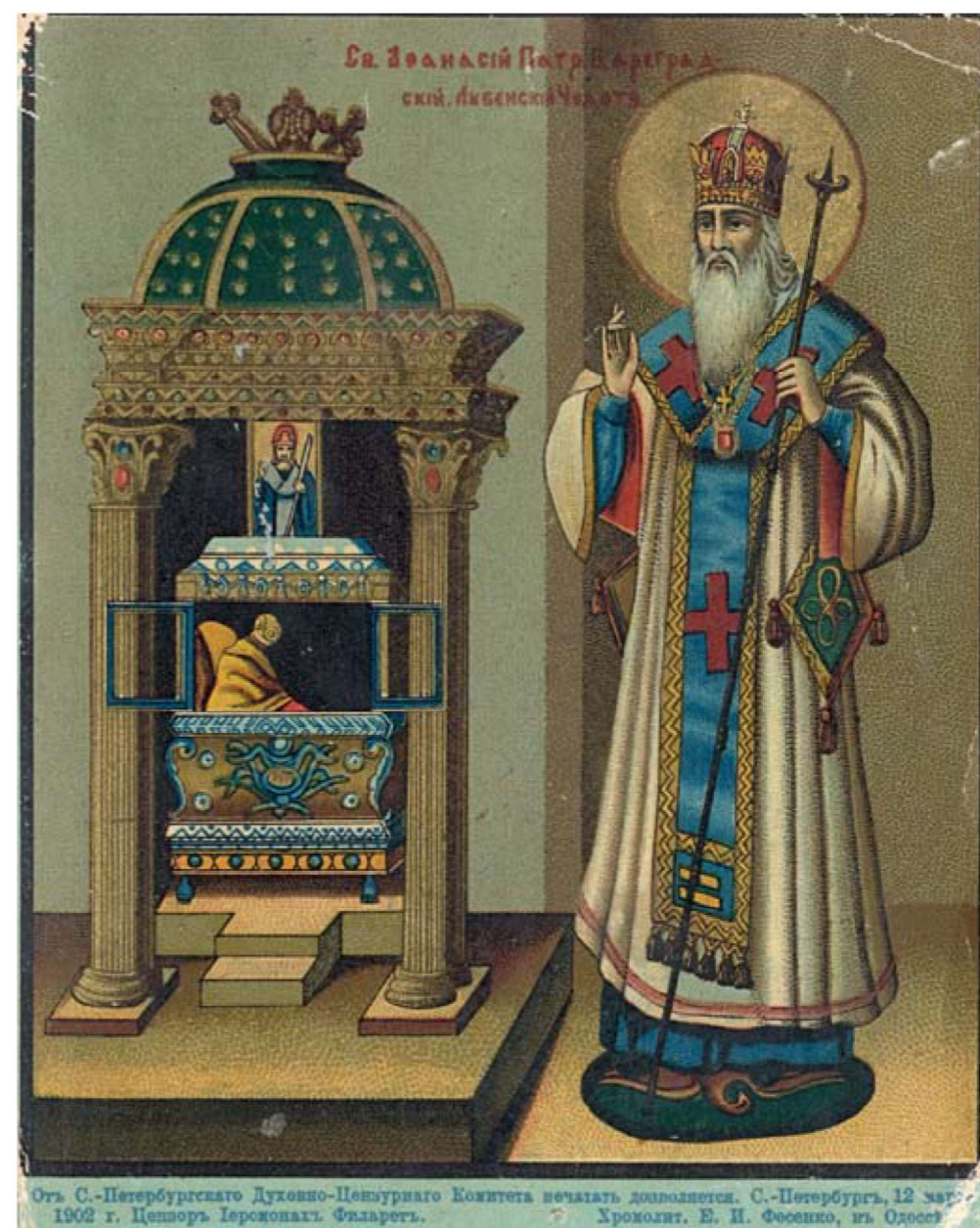


▲ Ил. 11
Икона. Святитель Афанасий Лубенский, с ракой его мощей. Середина – третья четверть XIX в. Малороссия (Лубны?). Дерево, масло. 24,3 x 19,5 см. Частное собрание

изображения: фигура благословляющего святителя Афанасия на первом плане, стоящего на орлеце, и вид его гробницы на втором. Одним из ранних является образ святителя Афанасия середины – третьей четверти XIX века из частного собрания (ил. 11). Он написан в контрастной светотеневой манере, интенсивными красными акцентами выступают части одеяния: митра, испод рукавов саккоса, палица и подиум гробницы. Некоторые детали архиерейского облачения и форма жезла указывают на греческое происхождение святителя. В передаче его внешности мастера, очевидно, следовали гравированным портретам, помещенным в публикациях о святом²³. Вид раки

► Ил. 12
Эстамп. Святитель Афанасий Лубенский, с ракой его мощей. 1902 г. Мастерская Е. И. Фесенко в Одессе. Бумага, хромолитография. 13,9 x 11,1 см. Частное собрание

на таких иконах, как правило, полностью соответствует реликварию 1819 года на паломнических образках. Этот тип изображения восходит к неизвестному, возможно утраченному оригиналу, на него ориентировались и авторы эстампов²⁴. Хромолитография Е. И. Фесенко в Одессе с кратким житием святого на обороте получила разрешение Санкт-Петербургского духовно-цензурного комитета 12 марта 1902 года (ил. 12). Фесенковские листы, в свою очередь, повсеместно использовали в качестве образцов мастера «низового», народно-ремесленного слоя. На рубеже XIX и XX столетий иконография святителя стала известна и востребована даже в отдаленной Сибири²⁵.



Отъ С.-Петербургскаго Духовно-Цензурнаго Комитета печатать дозволяется. С.-Петербургъ, 12 марта 1902 г. Цепзоръ Герконохъ Фларрегъ. Хроколит. Е. И. Фесенко, изъ Одессы

Итак, изображение раки с мощами святителя Афанасия Лубенского представляет собой относительно длительную и устойчивую иконописную традицию, развивавшуюся на протяжении второй половины XVIII – начала XX века. Традиционные иконописные образы почившего во Мгарском монастыре бывшего патриарха Константинопольской Церкви получили распространение только на рубеже XIX–XX веков из-за специфики его почитания и церковного прославления. Несмотря на то что большинство икон выполнены в малороссийских землях как паломнические образы, они были востребованы и копировались мастерами Центральной России, о чем свидетельствует наличие иконных образцов с разными типами

воспроизведения реликвии. В ее иконографии выделяется несколько изводов, которые, вероятно, последовательно сменяли друг друга и запечатлели исторические реалии в оформлении надгробного комплекса. Сведения о перенесении мощей, изготовлении и украшении раки обозначают рубежи, позволяющие более точно датировать сохранившиеся памятники. Изображения Лубенского чудотворца, выполненные в местных монастырских мастерских или по заказу Мгарской обители, характеризуют малоизвестный центр малороссийского иконописания. Однако во второй половине XIX – начале XX столетия и этот отдаленный регион попал в сферу влияния и сбыта продукции иконописных сел Владимирской губернии.

²³ См., например, гравированный «портрет» святителя в кн.: Житие святителя Афанасия, патриарха Цареградского, Лубенского чудотворца. Киев, 1875.

²⁴ Один из эстампов издан в Полтаве в 1887 году, хранится в Российской государственной библиотеке (Шапран В., Рындина А. В. Указ. соч. С. 22).

²⁵ Госкаталог Музейного фонда РФ. № 9539358.

Библиография

1. Буланин Д. М. Афанасий Пателлар // Словарь книжников и книжности Древней Руси. СПб.: Дмитрий Буланин, 2004. Вып. 3. Ч. 4. С. 328–331.
2. «В память вечную будет праведник»: Великие прославления русских святых в царствование императора Николая II: Каталог выставки. М.: Грифон, 2013. 95 с.
3. Голубинский Е. Е. История канонизации святых в Русской церкви. М.: Императорское Общество истории и древностей российских при Московском университете, 1903. 600 с.
4. Другое измерение: Смерть и загробная жизнь в христианском искусстве: Каталог выставки / Сост. С. Н. Липатова. М.: Центральный музей древнерусской культуры и искусства имени Андрея Рублева, 2019. 165 с.
5. Житие святителя Афанасия, патриарха Цареградского, Лубенского чудотворца. Киев: Типография К. Н. Милевского, 1875. 40 с.
6. Зеленина Я. Э. От портрета к иконе: Очерки русской иконографии XVIII – начала XX века. М.: Индрик, 2009. 248 с.
7. Из коллекций академика Н. П. Лихачева: Каталог выставки. СПб.: Сед-а-С, 1993. 279 с.
8. Из новых поступлений 2004–2018: Из фондов Музея имени Андрея Рублева / Сост. Т. Н. Нечаева, О. В. Смирнова. М.: Центральный музей древнерусской культуры и искусства имени Андрея Рублева, 2020. 238 с.
9. Кирилл Белозерский и памятники с редкой иконографией: Материалы конференции. Каталог выставки 22 июня – 15 августа 2017 / Сост. М. Н. Шаромазов, Е. Г. Шурина. Кириллов: Кирилло-Белозерский историко-архитектурный и художественный музей-заповедник, 2018. 720 с.
10. Клепиков С. А. Филигранные и штемпели на бумаге русского и иностранного производства XVII–XX века. М.: Издательство Всесоюзной книжной палаты, 1959. 306 с.
11. Лесков Н. С. Церковные интриганы: Исторические картины // Исторический вестник: Историко-литературный журнал. СПб., 1882. Т. 8. Май. С. 387–388.
12. Маркелов Г. В. Святые Древней Руси. Материалы по иконографии (прориси, переводы, иконописные подлинники). СПб.: Дмитрий Буланин, 1998. Т. 2: Святые Древней Руси в иконописных подлинниках XVII–XIX веков: Свод описаний. 402 с.
13. Муравьев А. Н. Житие святителя Афанасия, Патриарха Цареградского, Лубенского чудотворца. СПб.: Типография III отделения Собственной Е. И. В. канцелярии, 1863. 49 с.
14. Образы русских святых в собрании Исторического музея / Авт.-сост. Л. П. Тарасенко. М.: Государственный исторический музей, 2015. 439 с.
15. Пидгайко В. Г. Мгарский Преображенский монастырь // Православная энциклопедия. М.: Церковно-научный центр «Православная энциклопедия», 2016. Т. 44. С. 422–428.
16. Русские святые: Избранные иконы из коллекции Феликса Комарова. М.: Виртуальная галерея, 2016. 399 с.
17. Русские святые: Каталог выставки / Авт.-сост. М. Н. Шаромазов, О. В. Силина. Ярославль: [б. и.], 2014. 283 с.
18. Рындина А. В. Образ св. Афанасия Пателляра на серебряном окладе 1809 г. и роль греческой гравюры в искусстве эпохи Александра I // Церковная археология. Вып. 4: Материалы Второй Всероссийской церковно-археологической конференции, посвященной 150-летию со дня рождения Н. В. Покровского (1848–1917). Санкт-Петербург, 1–3 ноября 1998 года. СПб., 1998. С. 270–272.
19. Сводный иконописный подлинник XVIII века: По списку Г. Филимонова. М.: Общество древнерусского искусства, 1874. 435 с.
20. Святитель Иоасаф Горленко, епископ Белгородский и Обоянский (1705–1754): Материалы для биографии, собранные и изданные князем Н. Д. Жеваховым. Киев: Типография Киево-Печерской Успенской лавры, 1907. Ч. 2: Святитель Иоасаф и его сочинения. 102 с.
21. Тысяча лет русского паломничества: Каталог выставки / Сост. Е. М. Юхименко. М.: Государственный исторический музей, 2009. 331 с.
22. Шапран В., Рындина А. В. Афанасий III Пателларий // Православная энциклопедия. М.: Церковно-научный центр «Православная энциклопедия», 2002. Т. 4. С. 20–22.
23. Icone Russe: Gallerie di Palazzo Leoni Montanari. Milano: Electa, 1999. 335 p.

Источники

Российская государственная библиотека. Ф. 173/II. № 7.

Центральный государственный архив г. Москвы. Ф. 2392. Оп. 1. Д. 1733. Valamon luostarin arkisto. Bd: 15.

Госкаталог Музейного фонда РФ. № 2594969, 9346287, 9539358, 9657197, 11983599, 19125684, 21870975, 22503026, 22503044, 22503054, 28599973, 34144272, 34452998.

References

1. Bulanin, D. M. (2004). Afanasiy Patellar [= Athanasius Patellarius]. (In *Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevney Rusi* Vol. 3, part 4, pp. 328–331). Dmitriy Bulanin. [In Rus.]
2. *Drugoe izmerenie: Smert' i zagrobnaya zhizn' v khristianskom iskusstve: Katalog vystavki* [= *Another Dimension: Death and the Afterlife in Christian Art: Exhibition Catalog*]. (2019). Tsentral'niy muzey drevnerusskoy kul'tury i iskusstva imeni Andrey Rubleva. [In Rus.]
3. Golubinskiy, E. E. (1903). *Istoriya kanonizatsii svyatykh v Russkoy tserkvi* [= *The Canonization History of Saints in the Russian Church*]. Imperatorskoe Obshchestvo istorii i drevnostey rossiyskikh pri Moskovskom universitete. [In Rus.]
4. *Iz kollektiy akademika N. P. Likhacheva: Katalog vystavki* [= *From the Collections of Academician N. P. Likhachev: Exhibition Catalog*]. (1993). Seda-S. [In Rus.]
5. *Iz novykh postupleniy 2004–2018: Iz fondov Muzeya imeni Andrey Rubleva* [= *From New Acquisitions of 2004–2018. Collections of the Andrei Rublev Museum*]. (2020). Tsentral'niy muzey drevnerusskoy kul'tury i iskusstva imeni Andrey Rubleva. [In Rus.]
6. *Kirill Belozerskiy i pamyatniki s redkoy ikonografiy: Materialy konferentsii. Katalog vystavki 22 iyunya – 15 avgusta 2017* [= *Cyril of Beloozero and Rare Iconographic Monuments: Conference Materials. Exhibition Catalog June 22 – August 15, 2017*]. (2018). Kirillo-Belozerskiy istoriko-arkhitekturniy i khudozhestvenniy muzey-zapovednik. [In Rus.]
7. Klepikov, S. A. (1959). *Filigrani i shtempeli na bumage russkogo i inostrannogo proizvodstva XVII–XX veka* [= *Filigranes and Stamps on Paper of Russian and Foreign Origin from the 17th–20th Centuries*]. Izdatel'stvo Vsesoyuznoy knizhnoy palaty. [In Rus.]
8. Leskov, N. S. (1882). Tserkovnye intrigany: Istoricheskie kartiny [= *Church Schemers: Historical Paintings*]. *Istoricheskiy vestnik: Istoriko-literaturniy zhurnal*. (Vol. 8. May, pp. 387–388). [In Rus.]
9. Markelov, G. V. (1998). *Svyatye Drevney Rusi. Materialy po ikonografii (prorisi, perevody, ikonopisnye podlinniki)* [= *Saints of Ancient Russia. Materials on Iconography (Outline Drawings, Samples, Iconographic Originals)*]: Vol. 2. *Svyatye Drevney Rusi v ikonopisnykh podlinnikakh XVII–XIX vekov: Svod opisaniy*. Dmitriy Bulanin. [In Rus.]
10. Murav'ev, A. N. (1863). *Zhitie svyatitelya Afanasiya, Patriarkha Tsaregradskogo, Lubenskogo chudotvortsy* [= *Life of St. Athanasius III, Patriarch of Constantinople, Wonderworker of Lubensk*]. Tipografiya III otdeleniya Sobstvennoy E. I. V. kantselyarii. [In Rus.]
11. *Obrazy russkikh svyatykh v sobranii Istoricheskogo muzeya* [= *Images of Russian Saints in the Collection of the Historical Museum*]. (2015). Gosudarstvenniy istoricheskiy muzey. [In Rus.]
12. Pidgayko, V. G. (2016). Mgarskiy Preobrazhenskiy monastyr' [= *Mgar Holy Transfiguration Monastery*]. In *Pravoslavnyaya entsiklopediya*. (Vol. 44, pp. 422–428). Iserkovno-nauchniy tsentr "Pravoslavnyaya entsiklopediya". [In Rus.]
13. *Russkie svyatye: Izbrannye ikony iz kollektii Feliksa Komarova* [= *Russian Saints: Selected Icons from the Collection of Felix Komarov*]. (2016). Virtual'naya galereya. [In Rus.]
14. *Russkie svyatye: Katalog vystavki* [= *Russian Saints: Exhibition Catalog*]. (2014). [In Rus.]
15. Ryndina, A. V. (1998). *Obraz sv. Afanasiya Patelyara na serebryanom oklade 1809 g. i rol' grecheskoy gravyury v iskusstve epokhi Aleksandra I* [= *The Icon of St. Athanasius Patellarios with a Silver Riza from 1809 and the Role of Greek Engravings in the Art of the Era of Alexander I*]. In *Tserkovnaya arkheologiya: Vol. 4. Materialy Vtoroy Vserossiyskoy tserkovno-arkheologicheskoy konferentsii, posvyashchennoy 150-letiyu so dnya rozhdeniya N. V. Pokrovskogo (1848–1917)*. Sankt-Peterburg, 1–3 noyabrya 1998 goda (pp. 270–272). [In Rus.]
16. Shapran, V., & Ryndina, A. V. (2002). Afanasiy III Patellariy [= *Athanasius III Patellarius*]. In *Pravoslavnyaya entsiklopediya*. (Vol. 4, pp. 20–22). Iserkovno-nauchniy tsentr "Pravoslavnyaya entsiklopediya". [In Rus.]
17. *Svodniy ikonopisnyy podlinnik XVIII veka: Po spisku G. Filimonova* [= *Consolidated Collection of Iconographic Originals of the 18th Century: According to the List of G. Filimonov*]. (1874). Obshchestvo drevnerusskogo iskusstva. [In Rus.]
18. *Svyatitel' Ioasaf Gorlenko, episkop Belgorodskiy i Oboyanskiy (1705–1754): Materialy dlya biografii, sobrannye i izdannye knyazem N. D. Zhevakhovym: Part 2. Svyatitel' Ioasaf i ego sochineniya* [= *Saint Joasaph Gorlenko, Bishop of Belgorod and Oboyan (1705–1754): Biographical Materials Collected and Published by Prince N. D. Zhevakhov*]. (1907). Tipografiya Kievo-Pecherskoy Uspenskoy lavry. [In Rus.]
19. *Tsyaycha let russkogo palomnichestva: Katalog vystavki* [= *A Thousand Years of Russian Pilgrimage: Exhibition Catalog*]. (2009). Gosudarstvenniy istoricheskiy muzey. [In Rus.]
20. "V pamyat' vechnyu budet pravednik": Velikie proslavleniya russkikh svyatykh v tsarstvovanie imperatora Nikolaya II: Katalog vystavki [= *"In Eternal Memory There Will Be a Righteous One": the Great Glorification of Russian Saints during the Reign of Emperor Nicholas II: Exhibition Catalog*]. (2013). Grifon. [In Rus.]
21. Zelenina, Ya. E. (2009). *Ot portreta k ikone: Ocherki russkoy ikonografii XVIII – nachala XX veka* [= *From Portrait to Icon: Studies in the Russian Iconography of the Eighteenth – the Beginning of the Twentieth Centuries*]. Indrik.
22. *Zhitie svyatitelya Afanasiya, patriarkha Tsaregradskogo, Lubenskogo chudotvortsy* [= *Life of St. Athanasius III, Patriarch of Constantinople, Wonderworker of Lubensk*]. (1875). Tipografiya K. N. Milevskogo. [In Rus.]
23. *Icone Russe: Gallerie di Palazzo Leoni Montanari*. (1999). Electa.

Sources

Rossiyskaya gosudarstvennaya biblioteka. F. 173/II. № 7.

Tsentral'niy gosudarstvenniy arkhiv g. Moskvy. F. 2392. Op. 1. D. 1733. Valamon luostarin arkisto. Bd: 15.

Goskatalog Muzeynogo fonda RF. № 2594969, 9346287, 9539358, 9657197, 11983599, 19125684, 21870975, 22503026, 22503044, 22503054, 28599973, 34144272, 34452998.

Secreta Artis (Секреты искусства)
ISSN 2618-7140
Museum Discoveries
VOLUME 5. ISSUE 4 (2022). P. 62–78
DOI: 10.51236/2618-7140-2022-5-4-62-78

Z E L E N I N A
Yana Ernestovna
Ph.D. in History of Arts
Senior Researcher, Department
of Old Russian Art,
State Historical Museum
1 Red Square, Moscow
109012 Russian Federation
Associate Professor, Department
of Humanities, Social Sciences
and Economics, Sergey Andriaka
Academy of Watercolor and Fine Arts
15 Ul. Akademika Vargi, Moscow
117133 Russian Federation
e-mail: yanazel@mail.ru

ICONS AND ICONOGRAPHIC SAMPLES. NEW TOUCHES TO THE ICONOGRAPHY OF THE RELIQUARY WITH THE RELICS OF ST. ATHANASIUS III PATELLARIOS

Abstract. Since the 1660s, the incorruptible relics of the Patriarch of Constantinople Athanasius III (Patellarius), buried according to a Greek custom in a seated position, have been venerated in the Mgar Holy Transfiguration Monastery near the town of Lubny in the Poltava province of the historical Malorussian region. Due to the prolonged uncertainty concerning the official recognition of him as a saint, the iconography of the patriarch is virtually devoid of traditional iconographic images. Instead, small pilgrimage depictions of the shrine with his relics or the entire tomb complex have become widespread. The icons and iconographic samples found in museums and private collections, as well as documents on the transfer of the relics and the design of the reliquary, allow us to expand our understanding of the specifics and stages of development of this peculiar composition. The article brings to light several successive iconographic renditions, associated with the manufacture of a new reliquary and the saint's increased veneration after the publication of hagiographic materials. While the majority of the surviving icons were made in the modern-day territories of Ukraine, they were in demand and copied by the masters of central Russia. The portrayals of Saint Athanasius III, created in the monastery workshops or commissioned by the Mgar monastery, characterize the little-known center of local icon painting of the late 18th – mid-19th centuries.

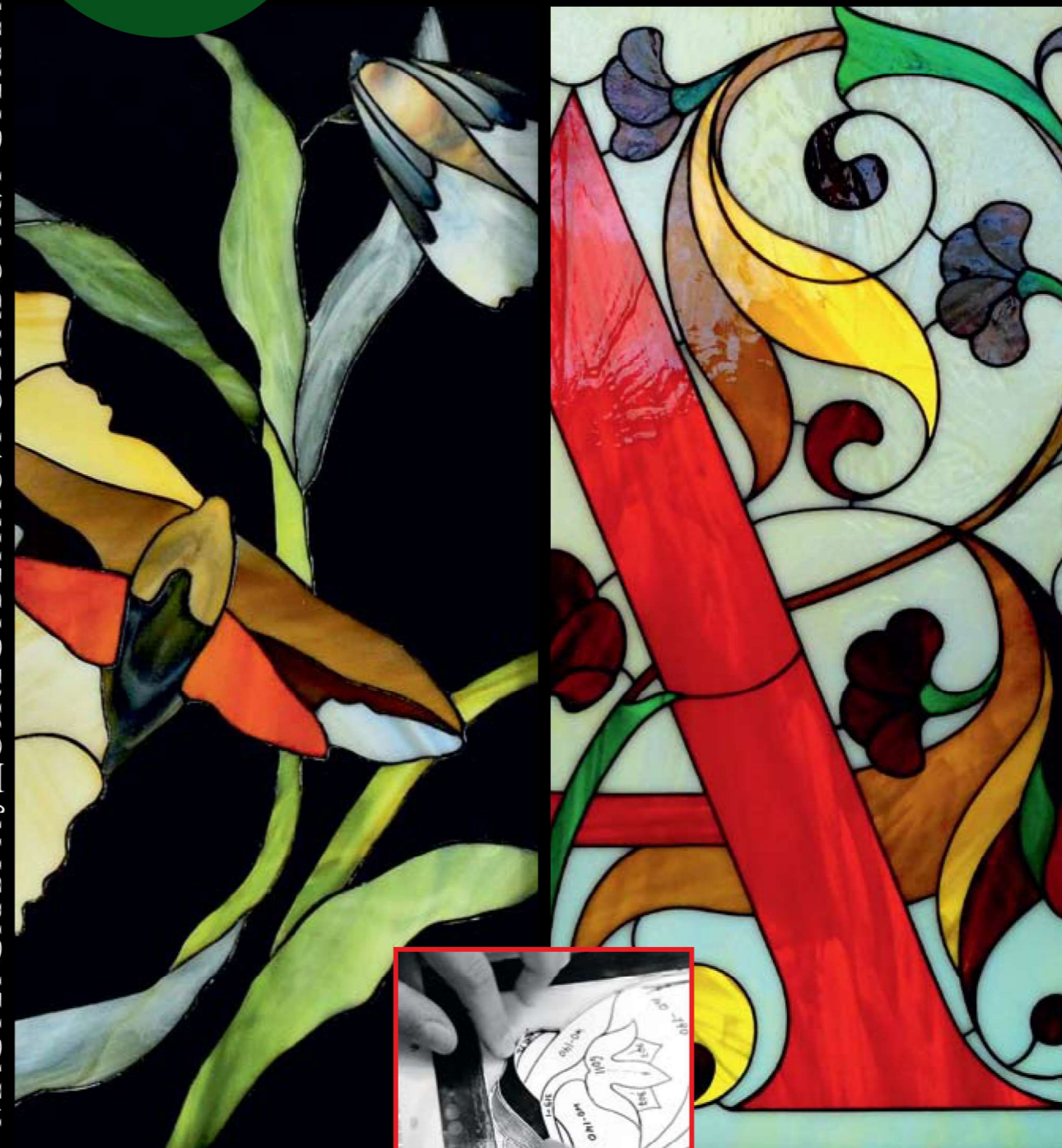
Keywords: Athanasius III (Patellarius); tomb complex; relics; icon painting; iconographic sample; pilgrimage icon; Mgar Monastery



АКАДЕМИЯ АКВАРЕЛИ
И ИЗЯШНЫХ ИСКУССТВ
СЕРГЕЯ АНДРИЯКИ

ОБУЧЕНИЕ
ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ
ТЕХНИКЕ ВИТРАЖА.
ПРОБНЫЕ УРОКИ
ТЕЛ.: +7 (495) 531 5555
[ДОБ. 123, 348, 506]

МАСТЕРСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ОБРАБОТКИ СТЕКЛА



ЗАКАЗ ВИТРАЖА: +7 (495) 531 5555

MASTERSKIE@ACADEMY-ANDRIAKA.RU

ТИФФАНИ
Способ соединения
стеклянных
деталей витража
при помощи
медной фольги

АВТОРСКИЕ РАБОТЫ,
КОПИИ,
МОНУМЕНТАЛЬНЫЕ
ПРОЕКТЫ,
ЭЛЕМЕНТЫ ДЕКОРА
ИНТЕРЬЕРА

ФЬЮЗИНГ,
РОСПИСЬ
ПОД ОСТЕКЛЕНИЕ
И СМЕШАННАЯ
ТЕХНИКА